雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
德得伊頓之著名担保貨物包令滿意
本則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕

中西書信 文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver 4.

新邊麵麭 新美味 新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非刻人錢。先惠二元。望函不答。

錦碌埠 謝穩謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

隴水 理修 曉哥柯承接

HUGO C. ORRE,

承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

「國大代」「潦倒台北 千餘人借錢過年

台北訊。在台灣的「國大代」總數一千數百人。除了少數之外。大多數都窮困潦倒。

台北「公論報」有一編短文。追述「國大代」千餘人借錢過年的經過。描繪了台灣官場一批失意人物的生活。

該報說。許許多多「貧窮得無法過年」的「國大代」。不久以前湧到「國民大會代表聯誼會」要求代向銀行想辦法。「聯誼會」負責人乃於一天的下午舉行秘密會議。商討怎樣應付。

據說。這樣的事。上一年也有。雖然吵吵嚷嚷。鬧了多日。

上一個年關之前。「國大代」要求「聯誼會」代向銀行借錢的。約近千人。他們最後每。借到新台幣一萬元（合港幣一千二百元）。講明由「國大代」每月在從「聯誼會」領到「生活補助費」時扣還。但後來「國大代」以生活困難。不許「聯誼會」扣款。因而變成了爛賬。

「聯誼會」方面為避免麻煩。這一次不願再管。千餘「窮國代」即因飢寒所逼。到「聯誼會」請判。雙方鬧得很僵。上一次。「聯誼會」預先規定須有兩個保證人。並規 須扣過透支的欠賬。才可借錢。「國大代」有部人知難而退。

（未完）

星洲野狼劫匪犯港 胸刺男女接吻花紋

共數十人曾打劫開片部份落網

他們抵港後。可能因生活無着甘願而走險。最近九龍區發生多宗械劫案。有個別疑犯落網。揭發他們同黨的秘密。不久以前。

香港區曾發生開片事件。有的疑犯被捕後也透露出自新加坡。並透露他們手臂。心口刺有花紋的秘密。

警方認為這批外來的黑人物影响本港治安。曾與南嚴密偵查。心口刺有男女接吻花紋的青年。為了洗脫前曾的標誌。曾十重命要求肉體刺花紋的師傅代他們洗脫花紋。但花紋師傅怕犯了知情不報罪。不敢代脫。後來消息傳開。數名心口刺有男女接吻鏡頭的青年被警方傳訊。

據一些內幕人士透露。幾年來。香港經營生銀行黃錫彬父子被「野狼」綁架勒贖案。警方怕這帮外來的黑人物在港中施展技。綁架富翁勒贖。影响香港治安。警方大搜索。自新加坡的出境犯。並發出急令。通知各警員如發現心口刺有男女接吻。大鷹展翼。紅番頭。帆船等標誌的人。要將其傳訊。

另據一個非官方消息稱。官方不歡迎這批外來的黑人物。如這些人被捕時。可能被送出境。

（續完）

民國五十二年 企運打民治黨職員表

主任委員 馬世鑑 伍于彩
執行委員 馬世鑑 伍于彩 黃遠蘭 胡持源 鍾超大 胡持基 馬華山
黃臻源 鍾榮進 劉孟良 黃遠蘭 關定濂
候補執委 黃遠蘭 關定濂
秘書 馬華山 黃彩
外交 胡持基 黃福松
財政 何貽煥 胡持源
組織 伍會球 鍾榮進
宣傳 蔡京樹 鍾成就
庶務 梁鑾 鍾華龍
監察主任 黃洛球 林任賢 羅傳鉅
監察委員 梁文惠
監察書記 鄭悅民 梁健
候補監察

中華民國五十三年 沙城民治黨職員表

正主委 胡福海 副 黃邦美
正書記 江龍 副 麥緒
正財政 麥緒 副 江龍
正監督 麥參 副 黃邦美
正交際 胡福海 副 麥參
執行委員 胡福海 黃邦美 江龍
謝亮 馬火興 葉華沛
麥緒 馬洪煜
評議員 馬子珠 麥北海 馬立棟
黃龍 馬保 葉祖列
葉君創 鄧森章 周祥景
馬芬 朱伯芬 李祥
馬位 朱箕平
全體黨員

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

梁慧超

梁春廣

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角。計息辦法第一個月利息為五十元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

大批房屋特價平賣

△四房索英舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元（陳馳威）
△紐街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元（梁春廣）
△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁慧超）

報稅福音

暨者政府註册會計師黃鼎銘先生早歲在國內攻讀飽受祖國文化精通國語廣州、中山、及九邑各種方言來加後憑卑詩省大學商學士、美國法科學士、現為政府註册會計師前在加中央入息稅局任高級職員凡十載現自設事務所于本公司廣為各界僑胞服務專門負責解決關於一切入息稅期稅疑難問題及管理大小簿記際此填報入息稅期間欲求指迷津者正合時宜可隨時商約討論定得滿意之解答本公司同人深感黃會計師學貫中西發展才為人稱道福特此敬告各界僑胞知照并祝 黃鼎銘會計師前途發達

加拿大信託公司 梁春廣 謹啓
華埠代理片打實業公司 梁慧超

加拿大信託信託公司實打片理代司公業
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁慧超 梁春廣 FA 5 9597 梁慧超

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商轉可也。

巴黎餐館全人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

華埠 雲高 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋

寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏈蓋鐵脚刀樣太多已錄印備函索即奉

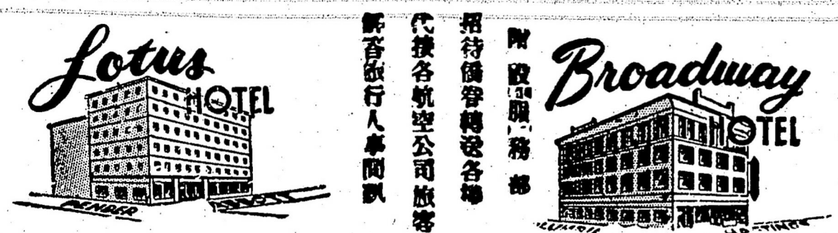
總司理黃昭立啓

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人廚。廚刀肉刀。樹仔廚刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。倫市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。

業殖館酒家僑胞注意：常有各數盤碗玻璃杯廚房用具，殖刀叉，發行個目發贈

百老滙旅店 — 蓮花大旅店

加拿大雲高萬
威利業旅人華一唯



附設服務部 招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客 飲食旅行人事問訊

ABBOTT ST VANCOUVER 4 B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 房租每日每起元二 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。望皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問暇者。祈寫賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。

NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
HOTEL AMBASSADOR
GENERAL AGENTS FOR CANADA

太平洋旅行社 陳鳳良 固啓

南洋商業銀行

（香港註册）

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董

天寶堂 仁和堂 各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
KK牌超等絲苗
各種合時水貨
美國 古利富味本

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD
230 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

最新大量到市：
大紅鹹蛋。水仙花頭。
發菜綠豆。墨國鮑魚。
冬菇香菇。冰霜大蝦。
大帮批發價特相宜。
品質優美規格標準。

金利源興記

加拿大雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

好煮 好飯
金星店派 龍皇 米